

Übersetzung des Keilschrifttextes 160 B

B:

'Obv.'

- 1' [... cold] became severe[?] [...]
- 2' [...] much heavy [...], thick rain [...]
- 3' [... Venus was] 8 fingers [...] Jupiter, Venus being a little back to the west [...]
- 4' [...] measured; very overcast; beginning of the night, the moon was in front of [...]
- 5' [... beginn]ing of the night, the moon was 1 cubit behind ϵ Leonis; last part of the night, the moon was [...] below [α Leonis]
- 6' [... ni]ght[?], clouds crossed the sky, a strong south wind blew, th[ick] rain [...]
- 7' [... rain] DUL. The 17th, very overcast; in the afternoon, rain shower [...]
- 8' [...] all night clouds crossed the sky; last part of the night, rain DUL [...]
- 9' [...] rain DUL; last part of the night, the moon was 1 ½ cubits above α Scorpii[?]
- 10' [...] the disk of the sun looked like that of the moon
- 11' [...] crossed the sky. Night of the 26th, clouds crossed the sky
- 12' [...] very overcast; last part of the night, Mercury
- 13' [... was not] visible. That month,

'Rev.'

- 1' [... θ Ophi]uchi [...]
- 2' [...] in front of Saturn [...]
- 3' [...] the 24th, clouds [...] the sky [...]
- 4' [... The 2]5th, clouds were in the sky. Night of the 27th, overcast[?]
- 5' [...] The 29th, overcast, rain shower
- 6' [... x]+2 pān; mustard, 1 kur 2 pān 3 sūt
- 7' [...]; Venus was in Pisces, at the end of the month, in Aries;
- 8' [... to]tal: 28 was the *na* (gauge); in the middle of the month, it rose 3 ½ cubits,
- 9' [...]
- 10' [Month XI, Saturn] was 2 ½ cubits below β Capricorni; very overcast. The 1st, very overcast
- 11' [... beginn]ing of the night, the moon was 1 cubit behind η Tauri. The 4th, clouds were in the sky
- 12' [... Night of] the 6th[?], clouds crossed the sky, thick rain PISAN DIB. The 6th, very overcast[?]
- 13' [...] having passed ½ cubit to the east; last part of the night, overcast